



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1990/83
27 February 1990

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок шестая сессия

Пункт 10 а) повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ,
ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ
В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ И В ЧАСТНОСТИ:

- а) ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ
ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Вербальная нота Постоянного представительства Никарагуа
при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
от 12 февраля 1990 года, направленная в Центр по правам
человека

Постоянное представительство Никарагуа при Отделении Организации
Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве
свидетельствует свое почтение уважаемому секретариату Центра по правам
человека и просит распространить по пункту 10 а) повестки дня сорок шестой
сессии Комиссии по правам человека следующее сообщение:

"Мы хотели бы сослаться на доклад "Вопрос о правах человека применительно
ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то
ни было форме; пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие
достоинство виды обращения и наказания". Этот доклад был подготовлен
Специальным докладчиком г-ном П. Коймансом в соответствии с резолюцией 1983/33
Комиссии по правам человека (E/CN.4/1990/17). На стр. 35 английского текста
данного документа содержится информация о лицах, подвергнутых задержанию или
тюремному заключению в моей стране, которые, предположительно, стали объектом
пыток и других жестоких видов обращения.

Данная информация совершенно не соответствует действительности, о чем сообщили компетентные тюремные органы и что подтвердилось в ходе встреч членов Национальной комиссии по поощрению и защите прав человека и Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке со штаб-квартирой в Сан-Хосе, Коста-Рика, с каждым из лиц, упомянутых в сообщении от 24 мая 1989 года, которое в свою очередь приводится в докладе Специального докладчика (за исключением г-на Хосе Луиса Грамендиа Торуньо, который никогда не подвергался задержанию).

Господа Эрик Давид Каналес, Микаэль Чаел Бузин Юсле, Роберто Вальдан Рейес, Франсиско Натарен Гарсия, Хосе Игнасио Альваренга Лопес и Грегорио Мендес были помилованы правительством Никарагуа и выпущены на свободу 9 февраля 1990 года.

Г-н Эрик Хорхе Давид Каналес был арестован в Эстели 5 августа 1987 года после одного из боев и приговорен к 20 годам тюремного заключения. Его сильно мучили головные боли в результате ранения головы осколком гранаты. По этой причине он в течение 15 дней находился в госпитале, но ему не смогли сделать операцию, поскольку врачи опасались летального исхода. В тюрьме он получал соответствующий уход. Этот человек встречался с сенатором Эрике Берналес Балес-Теросом (докладчиком по вопросу об использовании наемников), когда последний посетил Никарагуа в декабре 1988 года. См. стр. 28 испанского текста документа E/CN.4/1989/-14.

Г-н Микаэль Чаел Бузин Юзде, уроженец Пуэрто Лемпира, Гондурас, согласно его же заявлению, участвовал в различных боевых операциях на стороне контрреволюционных сил, к которым он примкнул в 1983 году, вплоть до своего ареста в 1987 году. В одном из боев он убил большое число раненых сандинистов, сбросив их тела в реку Принсиполка. Он был приговорен к 20 годам тюремного заключения.

Роберто Вальдан Рейес находился под стражей с 17 августа 1985 года, является уроженцем Васпана, Рио Коко (Никарагуа). Он был приговорен к восьми годам тюремного заключения за участие в подготовке операции по похищению министра обороны Никарагуа. Его мучили головные боли и боли в позвоночнике в результате дорожно-транспортного происшествия, которое произошло еще до его ареста. В тюрьме он получал соответствующий уход.

Франсиско Натарен Гарсия был задержан в ходе одного из боев в городе Лас-Техас, Матагальпа, в котором он был ранен в левую руку и ногу и потерял левый глаз в результате взрыва ручной гранаты. В момент задержания он сознался, что является уроженцем Вьехо, департамент Чинандега, Никарагуа. Принимал участие в атаке на Сан-Хосе де лас Мулас, в ходе которой контрреволюционные силы убили 17 молодых людей. Был приговорен к 28 годам тюремного заключения. После взятия в плен он, по причине полученных им в бою ранений был направлен в госпиталь, а затем переведен в центр тюремного заключения.

Хосе Игнасио Альваренга Лопес, задержанный в 1979 году, был приговорен к 30 годам лишения свободы за непосредственное участие в убийстве различных лиц. Его отец является гондурасцем, а мать - никарагуанкой. Однако он считает себя никарагуанцем.

Грегорио Мендес Перес приговорен к 30 годам тюремного заключения за убийство г-на Юрия Ордоньеса и за пытки других лиц во времена правления Самосы, когда он являлся членом национальной гвардии.

Состояние здоровья этих бывших заключенных было проверено Национальной комиссией по поощрению и защите прав человека в ходе ее встреч с задержанными, а также Международным комитетом Красного Креста, члены которого постоянно посещали эти центры тюремного заключения и оказывали специальную помощь осужденным".

Женева, 12 февраля 1990 года